

評審感言



臺語散文 puh 新 ínn

——社會組評審報告

陳金順

2009 教育部母語文學獎徵選的文類有現代詩、散文、短篇小說 3 個文類。每一個文類下底閣分做教師組、大專校院學生組、社會組。

臺語散文類由何信翰、陳豐惠、陳金順 3 位擔任評審。進入評審階段的件數分別是：教師組 25 件、大專校院學生組 20 件、社會組 35 件。

下底本人針對臺語散文類社會組的評審過程做一個簡要的報告。初審由 3 位評審委員 ùi 35 篇參賽作品內面分別圈選 9 篇，kiám-tshái 社會組參賽件數相對較濟，第一輪德得有全面 tik 的共識，並無任何一篇得著 3 票，得著 1 票以上的篇目（照編號順序）是：

A302002 〈查某人的命底〉（1 票）

A302003 〈老爸〉（1 票）

A302004 〈我的新功課〉（2 票）

A302007 〈霧峰老厝〉（1 票）

A302008 〈刻佇心肝裏（ínn）仔的記持〉（1 票）

A302009 〈平常心看臺語這條路〉（1 票）

A302010 〈菊花開的時〉（1 票）

A302011 〈婚姻的運命——新婦仔飼--的〉（1 票）

A302014 〈細漢姑仔〉（2 票）

A302015 〈阿爸〉（1 票）

A302016 〈田園的夢〉（1 票）

A302017 〈愛河童誌〉（2 票）

A302023 〈回鄉偶書〉（2 票）

A302024 〈度假〉（1 票）

A302025 〈生會過，米酒芳；生袂過，棺柴枋〉（2 票）

A302026 〈共每一个散赤囡仔的手牽經經〉（1 票）

A302027 〈青盲牛的天空〉（1 票）

A302028 〈破病〉（2 票）

A302031 〈唱袂煞的歌〉（1 票）

A302032 〈阿爸教我的代誌〉（1 票）

A302035 〈蜂〉（1 票）

第 1 輪 3 位評審投票的結果不止仔分散，總計 2 票 6 篇、1 票 15 篇。

3 位評審取得共識，原則上得著 2 票這 6 篇散文直接進入複審，ah 若干焦得 1 票的篇目，投票的評審嘛會當說服其他評審予伊有機會進入複審；結果陳豐惠委員為伊投的〈蜂〉換票，另外兩位評審被伊說服，同意予這篇散文進入複審。

第 2 輪 3 位評審就進入複審這 7 篇散文分別圈選 3 篇，投票的結果：〈愛河童誌〉得 3 票；〈我的新功課〉、〈細漢姑仔〉得 2 票；〈生會過，米酒芳；生袂過，棺柴枋〉、〈蜂〉得 1 票。得 1 票這 2 篇圈選的評審攏同意放棄繼續爭取。

〈愛河童誌〉無論佇書寫技巧、語言、結構各方面攏誠特出，得著 3 位評審一致的肯定，無異議被評選做第 1 名勝出。〈我的新功課〉恰〈細漢姑仔〉平平得著 2 票，經過一番互相說服的過程，最後〈我的新功課〉得著 2 位評審支持，被評選做第 2 名。Ah 若〈細漢姑仔〉得著第 3 名的獎項。

戰後臺語文學運動開展二十外冬來，佇現代詩、散文、小說這3種文類內底，散文創作的品質在來就較輸勢，敢是高竿的寫手攏走去創作現代詩俗小說，使致散文的花園猶未春天百花開，這其中的因端值得深入探討。教育部母語文學獎自2008年開始舉辦，2009年是第2屆。雖罔，這屆每一組的獎項攏減少，千焦取1、2、3名各1位（第1屆取1名1位、2名2位、3名3位、佳作10位），不而過，共臺語散文類社會組這2屆得著前3名的作品提來比較，真明顯會當看出這屆的水準加誠懸，這是好現象，嘛 kiám-tshái 是競爭閣較激烈，高手拚盡磅、良性競爭的結果。本人代表臺語散文類3位評審，佇遮恭喜3位得獎人，恁已經取得臺語散文的入門票，向望日後閣較拍拚深掘，將創作視野換較闊--咧，毋通予臺語散文這坵誠無簡單 puh 新 ínn 的田園拋荒--去。下底是本人對前3名作品的紹介俗小評：

【第1名】〈愛河童誌〉

這是1位戰後第1代出世的高雄囡仔，久年踎佇臺北倚起，中年了後數念故鄉的一擺深情回溯。作者共細漢時陣鹽埕埔四箍輾轉的景緻，描寫甲袂輸一幅光景畫，這幅畫內面有彼陣時行的大新百貨公司、七賢三路酒吧街的美國水兵俗 bar girl，嘛 thing 好看著同窗個老爸佇愛河頂划竹排仔，「咱若講福助伯是討河人，抑是講伊咧討愛河，其實顛倒較符合伊靠愛河掠魚生活的真相」，作者活用「討海人」的世俗名稱共划竹排仔掠魚號做「討河人」，咱的確僥得共伊掠包。

筆者認為這篇散文寫了上成功的所在，是描寫「市政府後壁」查某間彼幾個段落。特別是作者寫伊小學卒業彼冬，參阿兄去查某間送電風所看著的畫面，就準講時間經過幾若十冬，作者寫來猶會感覺面皮薄、面肉紅。若干焦書寫佇查某間內底看著會引起性慾的情景，kiám-tshái 猶無夠 khuì，難得--的是作者倚佇人道

的立場，講出伊對遐的弱勢趁食查某的同情，甚至檢討人類用金錢買賣性敢有正當性，這款永遠無標準答案的問題。

煞尾幾段，作者除了描寫愛河的景緻，嘛將「愛河」這個名號的由來講一个透枝，予毋知愛河身世的鄉親知影一个臭屎破味。作者佇遮嘛倚佇疼惜土地的觀點，呼喚逐家愛知影寶惜咱的土地。最後，愛河邊少年時代的景緻閣出現佇作者夢裡，成做一个美好的 ending。

讀完〈愛河童誌〉，筆者上大的感覺就是「享受」二字。當然，這內底嘛會予讀者一款有向望的感動。總講一句，這篇散文雖罔書寫自古以來濟濟人寫過的鄉愁，不而過，內面無往過華語散文彼種「強說愁」的鄉愁，反倒轉加添人文佻環保關懷佇篇章內底。作者的才情展現佇規篇散文的技巧、結構佻語言成熟度各方面，另外，題目〈愛河童誌〉佻整體內容嘛不止仔鬥搭。

期望這位有書寫臺語散文才情的寫手，繼續發揮伊優質的特點，加強人文的關懷佻哲學的思考，按呢，未來佇臺語散文這條路--裡，定著會愈行愈闊。

【第 2 名】〈我的新功課〉

這是一篇勇敢查某人的淚影心聲。四十外歲、細漢厝裡散赤的作者，日時愛食頭路，下班了後閣愛趕火車去讀碩士在職班，身體產生病疼兆頭的時，伊無時間好好仔致意處理，等到有閒面對的時，煞來發覺已經著癌。原底想欲拚勢讀冊、早日卒業的伊，姑不而將暫時辦休學。

Ui 篇章內面看會出來作者是一位勇敢面對現實的堅強女性，一般 tik 較要意外表身材的現代女性，若得著僥得對外人講出喙的「乳癌」，絕大多數攞會 bih-bih-tshih-tshih 驚人知；毋過，作者毋但勇敢面對現實以外，閣較勇敢共伊破病的心路歷程

寫出來參逐家分享，嘛提醒眾人愛不管時注意身體的病疼。佇破病過程--裡書寫家己身苦病疼的情景都已經誠無簡單矣，作者閣進一步 uì 私領域的身苦病疼寫到公領域的生態環境；特別是寫伊知影著癌前後發生的 Morakot 風颳，除了關懷躡佇林仔邊的序大、親人以外，伊嘛將臺灣人過度開發土地，便若天災地變攏會造成大災難，佢個人過頭消磨身體，煞來造成病疼纏身做連結。

下底這幾句話，予筆者看了心酸，嘛感受作者對家己身體佢土地的疼：「胸坎一片平平，出門閣恐驚仔會共人驚--著。缺-khiah 的身軀予我想著這擺『莫拉克』風颳做了，嘉義山區的茶園因為崩山所崩落來的塗石，拄好共茶園缺做一个臺灣島的外形。」看著遮的話句佢畫面，我認為作者共土地當做咱人身體的同理心寫活--起-來；特別是「共茶園缺做一个臺灣島的外形」這字「缺」，用了閣較是妙筆。

作者書寫散文的才情展現佇伊毋是干焦單純對事件的敘述，伊有一粒會曉思考的頭腦佢不時反省的心，因為按呢，伊佇面對個人身苦病疼佢環境天災地變的時，才有才調寫出清楚的理路。

煞尾，筆者佇遮指出：這篇散文除了少數幾個較偏華語化的用詞以外，「高雄桃源鄉的那瑪夏」，該當改做「高雄桃源鄉、那瑪夏」會較接近事實。提出小欠點互相勉勵。嘛祈望作者早日身體康健，創作閣較濟優質的臺語散文。

【第 3 名】〈細漢姑仔〉

這篇散文看標題就知影是咧寫人物佢親情。出身好額人家庭的細漢姑仔，嘛是個洪--家的四大金釵，身懸 178，袂輸 model 的體態，成做眾人意愛的對象。毋過，欲 jiook 細漢姑仔嘛著愛通過洪家大孫這關，可見作者因仔時代佢細漢姑仔的關係是佻爾仔親密。

細漢姑仔毋但人嬌閣勢讀冊，有才藝兼文武雙全，這款姑娘點燈仔火都僥得揣。總是「嬌人無嬌命」這句俗語，煞成做細漢姑仔這位庄仔內上嬌彼蕊花的人生遭遇。佇發生一場嚴重車厄了後，翁婿不幸過身，自按呢，細漢姑仔孤身一人共 3 个囡仔 tshiânn 養大漢，無閣改嫁。

作者佇〈細漢姑仔〉這篇散文用「細漢姑仔袂細漢」這句話開頭，拄好點出細漢姑仔身懸 178 的體態；毋過，佇文章煞尾猶原用「細漢姑仔袂細漢」這句話收束，煞是用來形容細漢姑仔勇敢面對苦難，共幼囡 tshiânn 養大漢的堅強形象。這款用全一句話開頭、收束，煞尾將意義提昇的修辭法，本人認為是這篇散文上成功的所在。

作者這篇散文基本 tik 寫了通順，共自細漢到大漢參細漢姑仔相關的人情、義理、事故，寫甲活靈靈，親像發生佇咱目睷前的代誌全款。另外，筆者欲指出：這篇散文內底有幾若个所在用字前後無一致，嘛有明顯用字無妥當的所在，這攏是小欠點；毋過，本人認為欲成做一篇優質的散文進前，作者該當有能力將遮的問題處理好勢。我嘛鼓勵作者繼續拍拚創作、加讀寡好的散文作品，會當 uì 彼內底得著書寫技巧恰思想深度等營養分，成做以後創作的肥底。

以上是筆者的評審報告。